

※ この用紙は、ルクセンブルク警察へ盗難や紛失の届出をされる際の一助となるよう作られたものです。被害申告される際に、本書の必要事項を記載した上で警察官に提示していただくと、届出の受理がよりスムーズとなります。外国語に不安がある方はご活用ください。

被害状況説明書

Formulaire expliquant les circonstances d'un délit

Ce formulaire relate les circonstances d'un vol dont j'ai été victime (ou de la perte d'effets personnels). Je vous prie de bien vouloir établir un récépissé de déclaration de plainte basé sur les informations ci-dessous ;

届出年月日 Luxembourg, le : _____ 日 jour _____ 月 mois _____ 年 année

被害内容 Déclaration de : 盗難 vol 紛失 perte

*以下、ローマ字で記載し、該当箇所にチェックしてください。

被害者 Victime

姓 nom : _____

名 prénom : _____

性別 sexe : 男 homme 女 femme

現住所 adresse : _____

電話番号 téléphone : _____

メール E-mail : _____

生年月日 né le : _____ 日 jj _____ 月 mm _____ 年 aaaa

出生地 né à : 都市 ville _____

国 pays _____

国籍 nationalité(s) : _____

被害内容 Circonstances

被害年月日 date des faits :

_____ 日 jj _____ 月 mm _____ 年 aaaa

被害日時 heure des faits : (_____ : _____)

置き引き vol simple

スリ vol à la tire

引ったくり vol à l'arraché

ゆすり・恐喝 racket

詐欺 escroquerie

強盗 vol avec violences :

ナイフで avec arme blanche

ピストルで avec arme à feu

場所 Lieu

路上で dans la rue : 場所・番地 nom et numéro de rue (_____)

空港で à l'aéroport : 空港名 nom (_____)

バスの中で dans le bus : 路線番号 numéro de ligne (_____)

駅で à la gare : 駅名 nom (_____)

電車の中で dans le train : 電車の行き先 direction de train (_____)

タクシーの中で dans le taxi : 行き先 direction (_____)

美術館で au musée : 名前 nom (_____)

ホテルのレストランで au restaurant de l'hôtel : ホテル名 nom (_____)

ホテルの室内で dans la chambre de l'hôtel : ホテル名 nom (_____)

部屋番号 numéro (_____)

店舗の中で dans le magasin : 店名 nom (_____)

レストランで au restaurant : 店名 nom (_____)

その他 autre (_____)

被害品目 Objets perdus ou volés

1. 身分証明書など Papiers

- パスポート passeport
- 滞在許可証 carte de séjour
- 運転免許証 permis de conduire
- 健康保険証 carte de sécurité sociale
- その他 autre :
-

2. 現金、カードなど Moyens de paiements

- 現金 argent en espèces :
.....ユーロ euros //.....円 yens
- トラベラーズチェック chèques de voyage :
.....ユーロ euros
- クレジットカード carte de crédit
- その他 autre :

3. 鍵 Clés 自宅 maison 車 voiture その他 autre :

4. 貴重品 Objets de valeur

名称 objet	メーカー marque	色 couleur	名称 objet	メーカー marque	色 couleur
1.			5.		
2.			6.		
3.			7.		
4.			8.		

犯人の特徴 Description des voleurs

犯人を見ましたか？ Avez-vous vu le voleur ? はい Oui いいえ Non

犯人の人数 nombre de voleurs : ()

逃走手段 Moyen de fuite

- 自動車 en voiture バイク à moto スクーター à scooter 自転車 à vélo 徒歩 à pied

犯人 1 人目 Description du voleur 1

性別 sexe: 男 M 女 F // 年齢 âge :

体つき corpulence:// 身長 taille:cm

人種 groupe ethnique:

髪の毛の色 couleur des cheveux:

その他 autre:

犯人 3 人目 Description du voleur 3

性別 sexe: 男 M 女 F // 年齢 âge :

体つき corpulence:// 身長 taille:cm

人種 groupe ethnique:

髪の毛の色 couleur des cheveux:

その他 autre:

犯人 2 人目 Description du voleur 2

性別 sexe: 男 M 女 F // 年齢 âge :

体つき corpulence:// 身長 taille:cm

人種 groupe ethnique:

髪の毛の色 couleur des cheveux:

その他 autre:

犯人 4 人目 Description du voleur 4

性別 sexe: 男 M 女 F // 年齢 âge :

体つき corpulence:// 身長 taille:cm

人種 groupe ethnique:

髪の毛の色 couleur des cheveux:

その他 autre:

用語 vocabulaire

名称 objets

ノートパソコン ..ordinateur portable	イヤリングboucles d'oreilles
カメラappareil photo	時計montre
ビデオカメラcaméscope	メガネlunettes
携帯電話téléphone portable	ハンドバッグsac à main
オーディオガイドguide auditif	書類カバンporte-documents
MP プレーヤーbaladeur	旅行カバンsac de voyage
財布portefeuille	スーツケースvalise
小銭入れporte-monnaie	革小物accessoire en cuir
ネックレスcollier	化粧品.....produits de beauté
指輪bague	印鑑sceau
ブレスレットbracelet	

色・物質 couleurset matières

緑vert	水色bleu clair	黒..... noir	金or
白blanc	紺bleu foncé	茶..... brun	銀argent
青bleu	灰色gris	ピンク..... rose	ダイヤモンド ..diamant
赤rouge	黄jaune	真珠..... perle	革cuir

体つき corpulence:

太っているgros
細身mince
中肉moyen

人種 groupe ethnique:

黒人africain
白人européen
アジア人asiatique
アラブ人maghrébin

髪の毛 couleur des cheveux:

茶brun
黒noir

白髪混じりgris
白髪blanc
金髪blond
赤茶roux
薄毛chauve

その他 autre:

くちひげmoustache
あごひげbarbe
メガネlunettes
傷跡cicatrice
入れ墨tatouage
ピアスpiercing